



Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации

Distr.  
GENERAL  
CERD/C/SR.1059  
18 August 1994  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Сорок пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1059-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
в пятницу, 12 августа 1994 года, в 10 час.00 мин.

Председатель: г-н ШЕРИФИС

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (продолжение)

Девятый периодический доклад Австралии (продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева (Official Records Editing Section, room E.4108, Palais des Nations, Geneva).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

V.96-86218

GE.94-18513

Заседание открывается в 10 час. 20 мин.

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)**

Девятый периодический доклад Австралии (CERD/C/223/Add.1) (продолжение)

1. По приглашению Председателя г-н Тикнер, г-н Додсон и г-н Уиллис (Австралия) занимают места за столом Комитета.
2. Г-н ВОЛЬФРУМ выражает удовлетворение в связи с представленным Австралией докладом, который, по его мнению, должен служить образцом для других государств-членов. Кроме того, как уже было отмечено Председателем Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, который сам является австралийцем, основная цель этих докладов заключается в том, чтобы создать в той или иной стране условия, благоприятные для самооценки. Поэтому, как он полагает, в Австралии этот доклад следовало бы широко распространить.
3. Что касается земли, находящейся в собственности аборигенов, или объявленной в некоторых частях Австралии заповедной, то он хотел бы знать, в рамках какого права осуществляется охрана окружающей среды на таких территориях - федерального права того или иного штата или традиционного права проживающего там коренного населения. Поскольку традиционное земельное право аборигенов варьируется в зависимости от той или иной племенной группы, этот вопрос имеет самое прямое отношение к проблеме сохранения индивидуальной самобытности групп.
4. Хотя он прекрасно понимает, что в силу крайне незначительной представленности аборигенов в населении страны (1,5 процента) их широкое участие в демократическом процессе является делом весьма сложным, особенно вне районов их наиболее плотного проживания, ему, тем не менее, кажется, что следовало бы еще что-то сделать, чтобы активизировать их участие в процессе принятия политических решений, причем не только в качестве членов парламента, но и в качестве государственных служащих. Он хотел бы знать, какие меры принимаются с этой целью.
5. Он далеко не убежден в важности решения, вынесенного по делу Мабо, которое распространяется лишь на незначительную территорию, так как непринятие концепции terra nullius является скорее политическим шагом, чем отражением реального положения дел. Он хотел бы знать, к каким практическим результатам привело это решение.
6. Группы аборигенов сталкиваются с трудностями во многих областях: в здравоохранении, образовании, жилье, занятости и доходах, а приводимые в докладе данные свидетельствуют о том, что со времени представления предыдущего доклада их положение не претерпело каких-либо существенных изменений. Что касается обращения с правонарушителями в соответствии с обычным правом, то, как он слышал, австралийский Высокий суд недавно отменил приговор о тюремном заключении за кражу, вынесенный правонарушителю-аборигену в соответствии с обычным правом. Он хотел бы получить дополнительную информацию по этому вопросу.
7. Что касается иммигрантов и лиц, пытающихся получить убежище, особенно выходцев из стран Азии, то обращение в Австралии с беженцами отнюдь не соответствует установленным нормам. Беженцы содержатся в неудовлетворительных условиях в лагерях, ожидая, когда будут рассмотрены их ходатайства о предоставлении убежища. Часто их переводят из одного лагеря в другой. В одном случае, например, человек, обратившийся в 1989 году с ходатайством о предоставлении ему убежища, получил отказ лишь в 1992 году. Другими словами, человек, не совершивший никакого преступления, лишь обратившийся с просьбой о предоставлении убежища, содержался в течение трех лет под арестом в условиях, аналогичных тюремным. Это явно не соответствует нормам, существующим в области прав человека. Если на данном заседании нельзя представить дополнительную информацию по этому вопросу, он хотел бы, чтобы Австралия включила ее в свой очередной доклад.

8. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОПРИГЕС выражает удовлетворение по поводу доклада, в котором содержится множество фактов и цифр, а также в связи с его устным представлением представителями Австралии. Вызывает удовлетворение также тот факт, что между Комитетом, правительством Австралии и ее представителями продолжается откровенный и открытый диалог. Австралия является многорасовым обществом, в котором сосуществуют различные культуры; важно, что правительство Австралии признает, что в стране имеются случаи расовой дискриминации, и принимает меры по их недопущению.
9. Что дало осуществление более 50 проектов по улучшению положения мигрантов, о которых говорится в пунктах 26-28, в частности, в плане ознакомления сотрудников полиции с положениями Конвенции? Как действуют процедуры рассмотрения жалоб, о которых упоминается в пункте 30, в различных системах федерального законодательства и законодательства штатов и территорий? Что делается для того, чтобы решения, принимаемые в рамках одной юрисдикции, выполнялись в других юрисдикциях? Он хотел бы также получить информацию о случаях косвенной расовой дискриминации в Австралии и о последствиях внесения в 1991 году поправки к пункту 11 статьи 9 Закона о расовой дискриминации 1975 года, о чем сообщается в пункте 31 доклада.
10. Что касается Закона о равных возможностях и Закона о Совете по примирению с аборигенами (пункты 34-40 доклада), то он хотел бы знать, используются ли в процессе примирения, предусмотряемого вторым законом, процедуры рассмотрения жалоб и примирения, предусмотряемые первым законом, например, процедура примирения, описанная в пункте 187. В пункте 76 указываются случаи передачи земли в соответствии с Законом о земельных правах аборигенов (Северной территории) 1976 года; поступили ли еще заявки на передачу земли, все ли заявки были удовлетворены?
11. В пунктах 85-91 говорится о весьма успешном радио- и телевидении для лиц, не говорящих на английском языке. В частности, были установлены премии за успешное освещение проблем аборигенов. Есть ли планы расширения такого радио- и телевидения и в каком объеме?
12. Он с удовлетворением отмечает тот факт, что в пункте 109 сообщается о рассмотрении вопроса о включении в уголовное и гражданское право положений, касающихся разжигания расовой нетерпимости и насилия, а также о возможности отзыва заявления, содержащегося в ратификационной грамоте Австралии. Он настоятельно призывает ускорить процесс приведения законодательства Австралии в соответствие со статьей 4 Конвенции, особенно в связи с заявлением, сделанным Австралией по статье 14. Поскольку 65 из 67 рекомендаций уполномоченного по вопросам расовой дискриминации были приняты (пункт 115), то вполне понятны причины непринятия рекомендации 15, однако он хотел бы получить более подробную информацию о том, почему является неприемлемой рекомендация 37 (пункт 126).
13. Переходя к статье 5 Конвенции, он говорит, что принимаются меры по координации существующего законодательства в целях недопущения дискриминации, например, в области занятости и жилья. Насколько успешно осуществляются эти меры? Что касается разбирательства по делам о примирении в Федеральном суде Австралии (пункт 187), он хотел бы знать, проводилось ли когда-либо такое разбирательство.
14. Г-жа САДИК АЛИ, выразив удовлетворение в связи с представленным докладом, который, по ее мнению, является образцовым, говорит, что в будущем было бы целесообразно представлять отдельно информацию, касающуюся дискриминации аборигенов, и информацию о дискриминации членов других неанглоязычных общин. В целом иммигрантов насчитывается 645 238 человек. Входят ли в это число лица, не говорящие по-английски. В действующем законодательстве имеется много противоречий. По ее мнению, в следующий доклад необходимо включить информацию о том, что сделано для улучшения положения людей, не говорящих по-английски, которые жалуются на дискриминацию, в частности, в связи с доступом к товарам и услугам, в местах общественного пользования и в области занятости.

15. В докладе ничего не говорится о положении на острове Кристимас и на Кокосовых островах (Килинг), население которых в общей сложности насчитывает около 3 600 человек. Считается, что на этих островах колониальное наследие сохранилось в виде устаревших законов, не защищающих ряд основных прав человека. Какие меры предпринимаются правительством Австралии в этой области?

16. Г-н АХМАДУ выражает свое удовлетворение в связи с представленным докладом, весьма интересным для него как гражданина другого федеративного государства. Однако значительная часть информации относительно аборигенов касается будущих мероприятий. Он надеется, что в следующих докладах больше внимания будет уделяться уже осуществленным мероприятиям. В докладе были упомянуты ограниченные возможности аборигенов и жителей островов Торресова пролива в области занятости и профессиональной подготовки (пункт 159), высокий уровень преступности и другие проблемы. Хотя эти люди составляют лишь незначительную часть всего населения Австралии, это не причина, чтобы им отказывать в должном внимании.

17. В статистических данных об иммигрантах в Австралии (пункт 7) упоминаются выходцы из Африки. Он хотел бы знать, из каких стран Африки приехали эти иммигранты.

18. Значительная часть сведений, содержащихся в той части доклада (пункты 92-108), которая посвящена вопросам осуществления статьи 3 Конвенции, представляется несколько устаревшей; хотелось бы, чтобы в следующий доклад была включена обновленная информация по этим вопросам. Хотя в Южной Африке, которая еще не присоединилась к Конвенции, апартеид формально отменен, тем не менее во многих сферах общественной жизни расовая дискриминация все еще существует. Поскольку недавно в Австралии на должность сенатора был избран молодой выходец из Азии, ему хотелось бы знать, занимал ли когда-нибудь такой высокий пост абориген. Что касается политики Австралии в вопросах выдачи въездных виз, то ему хотелось бы знать, зависит ли выдача въездных виз от гражданства заявителя. Известны случаи, когда лица африканского происхождения сталкивались с трудностями при получении иммиграционных виз. Если такие сведения нельзя получить сразу же, то их следует указать в следующем докладе.

19. Г-н СУН ШУХУА говорит, что обязательства Австралии в отношении Конвенции очевидны. Вполне понятно также, что изменить общество и ликвидировать расовую дискриминацию - задача отнюдь не легкая. Если оглянуться на историю аборигенов в колониальный период, то понятно, сколь многим в настоящее время обязана им страна. Решение по делу Мабо - поворотный пункт в истории, хотя по своему охвату, возможно, оно является несколько ограниченным. Поэтому он приветствует шаги, предпринимаемые в Австралии в целях изменения законодательства в интересах коренного населения, судьбой которого он весьма озабочен.

20. Говоря о пакете правительственных мер, перечисленных в пунктах 45 и 46 девятого доклада, он хотел бы знать, имеются ли у правительства планы привлечения коренного населения к добыче минеральных ресурсов. В прошлом добыча полезных ископаемых вызывала напряженность. Следует отметить также меры, принятые в области подготовки кадров и в сфере образования, хотя там остается еще много нерешенных проблем. Во время своей поездки в Австралию в 1981 году он лично убедился в том, что одной из основных проблем для коренного населения в защите своих прав на землю является, в частности, нехватка юристов и необходимых знаний и опыта. Каково положение в этой области в настоящее время? Известно также, что многие аборигены выполняют подсобную работу и лишь редко "чистую". Он отдает себе отчет в том, как трудно обеспечить участие коренного населения в жизни общества, соблюдая при этом его культурные традиции, поэтому он хотел бы получить дополнительную информацию о том, каким образом сохраняется культурная самобытность в Австралии с учетом осуществляемой в ней интеграционной политики. Отдавая должное австралийскому правительству и его представителям в связи с признанием ими различий в положении коренного и некоренного населения и того факта, что коренное население во многих случаях находится в менее благоприятном положении, он хотел бы знать, насколько широко коренное население привлекается к разработке законодательства, поскольку участие в законотворчестве важно для их будущего. По вопросу о случаях смерти аборигенов во время содержания под стражей он

выражает озабоченность в связи с многочисленными случаями жестокого обращения с ними со стороны полиции и настоятельно призывает государство-участника принять к сведению общие рекомендации Комитета, в частности общую рекомендацию XIII (42) о подготовке сотрудников правоохранительных органов. В заключение он выражает удовлетворение по поводу представленной информации, которая, если он не ошибается, свидетельствует о том, что, возможно, к 2001 году коренное население получит самоуправление. Насколько он понимает, оно страстно желает этого, и он надеется, что переход к самоуправлению пройдет гладко.

21. Г-н ШАХИ говорит, что Комитету необходимо больше времени для рассмотрения той обширной информации, которая была ему представлена. Ответы членов австралийской делегации свидетельствуют о том, что они относятся к поколению австралийцев, которое пытается исправить историческое зло, совершенное в отношении коренного населения, и такие попытки следует только приветствовать. Особую важность в этой связи приобретает дело Мабо и вступление в силу Закона о праве владения исконной землей, на основании которого по этому делу было принято постановление Высокого суда Австралии. Учитывая сложности, связанные с осуществлением этого закона, и проблемы, с которыми сталкивается коренное население в связи с подтверждением права владения землей, он надеется, что Закон о праве владения исконной землей будет не только символически содействовать восстановлению поправной справедливости. Насколько он понимает, лишь от 5 до 10 процентов аборигенов смогут воспользоваться преимуществами, вытекающими из этого закона.

22. Отдавая должное позитивным действиям, принятым для привлечения аборигенов к государственной службе, он полагает, что для их набора на государственную службу, особенно в полицию, а также для подготовки и просвещения сотрудников полиции крайне необходимо принять дополнительные меры. В целом необходимо активнее разрабатывать стратегии, программы и законодательство в области позитивных действий.

23. Что касается статьи 2 Конвенции, то он пытается уяснить себе смысл письменных ответов Австралии на вопросы г-на Бантона о том, что договоры, подписанные и ратифицированные правительством страны, не имеют в национальном законодательстве обязательной силы. Каков точный статус Конвенции в системе федерального права Австралии? Если законодательный орган Квинсленда или другой провинции попытается аннулировать решение, вынесенное Высоким судом Австралии по делу Мабо, что вправе сделать федеральное правительство, чтобы не допустить этого?

24. Он с удовлетворением отмечает политику Австралии по отношению к иммигрантам, о чем говорится, в частности, в замечаниях Австралии в связи с вопросами г-на Бантона, в частности, о том, что в Австралии практически не существует проблем национальных меньшинств. Австралия завидным образом продемонстрировала, что является действительно современным государством, не поддерживающим и не закрепляющим различия между этническими группами. Однако он поддерживает просьбу г-на Ахмаду разъяснить политику Австралии по вопросам выдачи иммиграционных виз. Ему известны случаи *bona fide* воссоединения семей, когда в визах было отказано без объяснения причин.

25. Г-н ЮТСИС, поддерживая замечания других членов, добавляет, что периодический доклад позволяет составить достаточно полную картину о положении в Австралии и является образцовым с точки зрения соответствия рекомендованной Комитетом системы представления отчетности.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в своем личном качестве, отдает должное искренним попыткам Австралии построить честное и справедливое общество, а также ее образцовому сотрудничеству с Комитетом. Австралия является одним из немногих государств-участников, сделавших заявления в связи со статьей 14 Конвенции, и она была одной из первых государств-участников, уведомивших Генерального секретаря о принятии поправки к Конвенции, утвержденной государствами-участниками и касающейся финансирования Комитета.

27. Г-н ТИКНЕР (Австралия) говорит, что высокая оценка его правительством благожелательной реакции Комитета на доклад и ответы Австралии отнюдь не означает, что правительство Австралии может позволить себе теперь успокоиться и почить на лаврах защитника прав человека. Переходя к вопросам и замечаниям членов Комитета, он отмечает, что ответы его правительства на очень широкий круг вопросов, представленных г-ном Бантоном, были отредактированы и в письменном виде распространены среди членов Комитета. Сейчас же он будет отвечать на вопросы, затронутые в ходе заседания Комитета.

28. В связи с озабоченностью г-на Бантона по поводу надзора со стороны Австралийского Союза за ходом осуществления правительствами штатов и территорий рекомендаций Королевской комиссии по расследованию случаев смерти аборигенов во время содержания под стражей он согласен с тем, что вопрос является сложным, поскольку две трети рекомендаций Комиссии предназначались непосредственно для правительств штатов и территорий и касались вопросов повседневного управления. По этим вопросам полномочия федерального правительства требовать их соблюдения ограничены. Такие вопросы, как полиция, пенитенциарные заведения и реформа уголовного правосудия традиционно входят исключительно в юрисдикцию правительств штатов и территорий. Был затронут вопрос о роли федерального правительства в распространении информации об улучшении работы полиции в Новом южном Уэльсе и об ознакомлении с этой информацией других учреждений, штатов и территорий. Этот вопрос следовало бы поднять на национальном совещании руководителей полиции, однако до сих пор он еще не обсуждался. Тем не менее правительство Австралийского Союза будет продолжать обеспечивать выполнение рекомендаций. Он сам выступает с инициативой использовать для этих целей национальные форумы руководителей полиции и пенитенциарных заведений, в которых принимает участие федеральное правительство. Недавно он обсуждал этот вопрос с Генеральным прокурором Австралийского Союза. Для ускорения этого процесса представляется полезным, чтобы на следующем совещании генеральных прокуроров присутствовали Уполномоченный по вопросам социальной справедливости аборигенов и жителей островов Торрессова пролива и Председатель комиссии аборигенов и жителей островов Торрессова пролива.

29. Отвечая на вопрос г-на Бантона о задачах, которые стоят перед федеральным правительством в отношении городка Томелах, он говорит, что вряд ли мог бы добавить что-либо существенное к уже имеющемуся письменному ответу. Необходимо подчеркнуть, что, хотя условия жизни в Томелахе значительно улучшились, проживающая там община аборигенов является одной из сотен общин, условия жизни которых следует постоянно улучшать.

30. Отвечая еще на один вопрос г-на Бантона о том, насколько успешной является деятельность информационной службы по проведению выборов для аборигенов и жителей островов Торрессова пролива, он говорит, что после создания этой службы в конце 80-х годов было подготовлено два обзора, которые позволили определить, что ее деятельность пользуется значительной поддержкой органов местного самоуправления и населения городов, в которых она осуществляется. В 1994-1995 годах будет проведен обзор деятельности Австралийской предвыборной комиссии для отдаленных районов. Имеются свидетельства того, что значительно расширилось участие в выборах коренного населения на всей территории Австралии. Усиление роли аборигенов при голосовании по основным переходящим местам в парламенте, несомненно, заставит политические партии уделять все больше внимания необходимости удовлетворить насущные требования коренного населения.

31. Г-н ван Бовен совершенно справедливо выразил озабоченность в связи с использованием слова "предоставление" вместо слова "реституция", употребленного в тексте Закона о земельных правах на северной территории. Хотя этот термин и закреплен в законе, сам он в качестве старшего должностного лица, уполномоченного контролировать осуществление соответствующего законодательства, в своих публичных выступлениях всегда старается подчеркнуть, что возвращаемая по закону земля фактически передается ее первоначальным владельцам. В австралийском законодательстве не предусмотрено права на компенсацию в связи с утратой земельной собственности.

32. По вопросу о ратификации Австралией Конвенции Международной организации труда (№ 69) о коренном населении и племенах в независимых странах следует сообщить, что коренное население высказалось за то, чтобы ему было предоставлено дополнительное время для рассмотрения этого вопроса, поскольку есть мнение, что в Конвенции эти вопросы затрагиваются недостаточно глубоко. В ближайшие месяцы будут проведены дополнительные консультации. Сам он решительно высказывается за ратификацию и надеется убедить ее противников в том, что ратификация не ущемит права коренного населения, а явится еще одним важным шагом на пути обеспечения этих прав.
33. Что касается рекомендаций королевской комиссии, не принятых штатами, то таких официально не принятых рекомендаций очень мало; основная задача заключается в том, чтобы обеспечить выполнение правительствами своих обязательств и рекомендаций. Г-н ван Бовен совершенно справедливо отметил, что финансирование со стороны федерального правительства не решит всех проблем и что в полицию и пенитенциарные учреждения следует набирать сотрудников из коренного населения. Поэтому он выступил с личной инициативой выделить соответствующие средства правительствам штатов и территорий. Хотя он и согласен с г-ном ван Бовеном в том, что непропорционально большое число коренных жителей, находящихся под стражей, является обычно уделом лиц с низким общественным статусом, Комитет должен знать, что правительство Австралии озабочено положением коренного населения и пытается решить целый ряд конкретных вопросов, в том числе связанных с критическим положением аборигенов.
34. По проекту закона о расистских оскорблениях, который правительство намерено вновь представить на рассмотрение парламента, новой информации нет. Что касается избрания представителей коренного населения на политические должности, то, к сожалению, следует отметить, что в федеральном парламенте нет депутатов, которые являлись бы коренными жителями, хотя до начала 80-х годов в парламенте был сенатор-абориген от либеральной партии. В парламенте на уровне штатов был только один депутат-абориген, в прошлом министр в правительстве Западной Австралии. В законодательном собрании Северной территории имеется два депутата-аборигена. Растет число аборигенов - депутатов советов местного самоуправления, однако их не более 50. Расширяется также участие аборигенов в профсоюзном движении и в предпринимательской деятельности. В этих областях они пользуются поддержкой национальных выборных органов. Активное содействие им оказывается также в рамках процесса примирения. При поддержке правительства он сам выступил с инициативой о том, чтобы представители коренного населения вошли в профсоюзы во всех штатах и территориях. Следует отдать должное правительству Австралии и Австралийской торгово-промышленной палате, которые совместно отстаивают права коренного населения и проявляют повышенное внимание к защите прав лиц, не говорящих по-английски.
35. Трудно указать сколь-либо точные данные о том, насколько хорошо известны процедуры представления частных сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции. Важную роль в ознакомлении общественности с правами, предусмотренными в Конвенции, играет Комиссия по правам человека и равным возможностям.
36. Отвечая на вопрос г-на Абул-Насра о роли уполномоченного по вопросам социальной справедливости в осуществлении рекомендаций комиссий по расследованию, а также рекомендаций его собственных докладов, он говорит, что эта должность была создана прежде всего для того, чтобы уполномоченный не занимался вопросами повседневной деятельности правительства. Он должен наблюдать за осуществлением прав человека коренного населения. Г-н Абул Наср также совершенно справедливо подчеркнул, что в связи с возвращением земли аборигенам необходимы действия, а не дальнейшее расследование. Судя по последним данным, около 16 процентов территории Австралии находится в собственности аборигенов, однако в эту цифру не входит земля, которая подлежит возвращению им на основании Закона о праве владения исконными землями.
37. Г-н Абул-Наср спросил, почему считается, что процесс примирения между аборигенами и австралийцами-неаборигенами будет продолжаться до 2001 года. Предполагается, что процесс примирения направлен прежде всего на проведение более глубоких преобразований, а для этого потребуются многие годы. Накопилось много нерешенных проблем в области занятости, жилищного

строительства, во многих других областях. Для преодоления неверных и стереотипных представлений, насаждаемых системой образования и средствами массовой информации, необходимо будет в течение длительного времени заниматься просвещением общественности и повышением уровня ее информированности.

38. Г-н Дьякону интересовался, действительно ли аборигены все больше перебираются жить в города. Большая часть аборигенов действительно проживает в крупных городах и городах, однако обновленную информацию по этому вопросу можно будет получить только после того, как будет закончен обзор, который проводит Австралийское статистическое управление. Так, в Северной территории отмечены случаи, когда аборигены вновь получают в собственность свои традиционные земли и возвращаются жить туда. Он хотел бы подчеркнуть, что процесс примирения носит общенациональный характер и должен протекать как в городах, так и в сельской местности.

39. Г-н Дьякону спросил, возможен ли в принципе конфликт между антидискриминационными законами, принятыми в разных штатах и территориях. Следует подчеркнуть, что большинство дел о дискриминации решалось путем примирения, незначительный процент дел урегулировался на открытых слушаниях, и лишь очень небольшое количество дел рассматривалось в суде. Кроме того, юрисдикция Федерального суда и Высокого суда Австралии распространяется на всю страну, поэтому они в состоянии обеспечить единообразие национального законодательства.

40. Г-н Дьякону спросил, приведет ли предлагаемый закон о расистских оскорблениях к запрещению некоторых организаций в соответствии со статьей 4(b) Конвенции. Окончательного решения о том, какую форму примет это законодательство, еще нет. Однако австралийское правительство отметило, что другие страны с аналогичной системой общего права, например Соединенное Королевство, Канада и Новая Зеландия, не считают необходимым запрещать расистские организации и таким образом выполнить свои обязательства по Конвенции.

41. Г-н Дьякону подчеркнул важность борьбы с дискриминацией в отношении всех рас. Естественно, эта та цель, которую ставит перед собой австралийское правительство, о чем свидетельствуют конкретные мероприятия, изложенные в девятом периодическом докладе.

42. Г-н де Гут предложил включить в таблицу в пункте 188 доклада, в которой указано количество жалоб на расовую дискриминацию, подробные данные о результатах рассмотрения этих жалоб. Это предложение носит конструктивный характер, и правительство постарается воспользоваться им при подготовке своих последующих докладов.

43. Г-н де Гут интересовался, каким образом австралийское правительство контролирует осуществление многочисленных мероприятий в области прав человека и избегает при этом дублирования в подготовке докладов. Действительно, контроль над осуществлением этих мероприятий - дело сложное и существует опасность дублирования, однако между основными учреждениями по правам человека установлено четкое взаимодействие, благодаря которому эту проблему можно частично разрешить.

44. Г-н де Гут также интересовался о том, какие рекомендации Королевской комиссии по расследованию случаев смерти аборигенов во время содержания под стражей уже выполнены. Подробные данные по этому вопросу приводятся в ежегодных докладах федерального правительства, правительств штатов и территорий, которые представляются федеральному парламенту. Экземпляры этих докладов он передаст в Секретариат. По докладу федерального правительства были сделаны некоторые критические замечания. В этой связи правительство рассматривает пути улучшения процесса подготовки и представления докладов.

45. И наконец, г-н де Гут интересовался, приведет ли предложенное национальное законодательство о расистских оскорблениях к снятию Австралией своей оговорки к статье 4 Конвенции. Совершенно очевидно, что введение в действие этого закона будет способствовать тому, чтобы эта оговорка была снята, однако это не единственный фактор, который необходимо принимать во внимание.



46. Г-н ПОДСОН (Австралия) говорит, что принцип компенсации аборигенам, упомянутый г-ном ван Бовеном, в австралийское законодательство еще не включен. Судьи Высокого суда, рассматривавшие этот вопрос, не смогли прийти к единому мнению. Возможно, надо будет дождаться новых судебных решений, прежде чем принимать окончательное решение по этому вопросу; ряд аналогичных дел уже ждет своего рассмотрения в судах. Многие аборигены, в том числе он сам, хотят получить компенсацию не только за утраченную землю, но и за социальные, экономические и культурные лишения, которым аборигены подвергались в течение многих лет. Он также считает, что из любой компенсации, которая в конце концов будет установлена, нельзя вычитать суммы, выплаченные до этого, в частности из Национального земельного фонда аборигенов и жителей островов Торрессова пролива.
47. Г-н ван Бовен спросил также, собирается ли Австралия ратифицировать Конвенцию Международной организации труда (№ 69) о коренном населении и племенах в независимых странах. В отличие от своего коллеги, господина Тикнера, он не убежден в такой степени в ценности этого международно-правового документа, а многие другие коренные жители проявляют в этой связи еще меньший энтузиазм. Тем не менее он считает, что в ратификации этой Конвенции есть некоторые потенциальные преимущества. Однако австралийскому правительству придется обеспечить всестороннее информирование коренного населения о последствиях ратификации Конвенции МОТ, которое и должно решить с учетом всех фактов, принесет ли им пользу такая ратификация.
48. Он согласен с г-ном ван Бовеном в том, что лишь незначительное число коренных жителей смогут воспользоваться преимуществами Закона о праве владения исконной землей 1993 года. Он выражает также серьезную озабоченность в связи с тем, что некоторые положения этого закона несовместимы с австралийским Законом о расовой дискриминации и соответственно с Конвенцией. Например, в пункте (b) статьи 7 Закона о праве владения исконной землей специально запрещается применение положений Закона о расовой дискриминации в целях придания юридической силы имеющимся правам на владение землей. У него также есть сомнения относительно положения, согласно которому право на владение исконной землей может осуществляться корпоративно или на основе доверительной собственности, поскольку это может не соответствовать Конвенции и Международному пакту о гражданских и политических правах.
49. Г-н Абул-Наср задал вопрос о национальном самосознании аборигенов, проживающих в Австралии. Это сложный вопрос, однако он полагает, что аборигены не испытывают кризиса самосознания в той степени, в какой это характерно для остальной нации.
50. Ему лично был задан вопрос о его собственной роли как уполномоченного по вопросам социальной справедливости Комиссии по правам человека и равных возможностей. В этой связи необходимо подчеркнуть, что Комиссия совершенно не зависит от правительства. В ряде случаев правительство может просить его представить доклад по вопросам, которые затрагивают интересы коренного населения, однако правительство не вправе указывать ему, что он должен говорить. Фактически он и его пять коллег по Комиссии часто весьма энергично выражают свое несогласие с политикой, проводимой правительством.
51. Что касается различных судебных постановлений, то окончательное слово в вопросах, связанных с толкованием общего права и Конституции, принадлежит Федеральному суду и Высокому суду. Они могут отменять решения судов штатов или территорий (и отменяли их), если эти решения не соответствуют федеральному закону, Конституции или не имеют судебных прецедентов.
52. Г-н де Гут спрашивал, каким образом многочисленным органам, занимающимся защитой прав человека, удается избегать дублирования в своей работе. Он и сам толком не знает этого: как-то на островке из Четверговых островов, находящихся в Торрессовом проливе, насчитывалось не менее 47 государственных учреждений. Это, конечно, важный вопрос, который нужно решать, если мы хотим дать возможность коренному населению добиться социальной справедливости и устранить неблагоприятные факторы, осложняющие положение коренного населения.

53. Что касается выступления его коллеги, г-на Тикнера, то он сам резко критиковал позицию, занятую федеральным правительством относительно рекомендаций Королевской комиссии по расследованию случаев смерти аборигенов во время содержания под стражей. Он прекрасно понимает, что две трети этих рекомендаций имели отношение не столько к федеральному правительству, сколько к правительствам штатов и территорий, и тем не менее федеральное правительство должно делать все возможное для того, чтобы обеспечить осуществление этих рекомендаций.

54. Г-н ван Бовен хотел получить более подробную информацию о мерах, направленных на повышение осведомленности общественности относительно возможности подачи в Комитет частных сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции. Он постарается сделать так, чтобы такая информация была включена в следующий периодический доклад.

55. Отвечая по пунктам, затронутым г-ном Вольфрумом в начале заседания, он говорит, что дело Мабо касается лишь очень ограниченного числа лиц, хотя лежащий в его основе принцип впоследствии был включен в национальное законодательство, а именно в Закон о праве владения исконной землей 1993 года. Заявители, претендующие на право владения исконной землей, должны доказать свою традиционную связь с этой землей, причем такая связь не обязательно должна быть физической. Отсюда следует, что этот закон может быть применен к большему числу лиц, чем это кажется на первый взгляд. Ко времени представления Австралией своего следующего доклада созданный в соответствии с этим законом Национальный суд по правам владения исконной землей уже примет решения, которые будут убедительно свидетельствовать о применении этого закона на практике. Национальный земельный фонд аборигенов и жителей островов Торресова пролива охватывает довольно большую группу лиц, которые либо не в состоянии доказать свою историческую связь с землей, либо которые утратили в свое время права на владение исконной землей.

56. Г-н Валенсия Родригес задал вопрос о том, каким образом Федеральный суд может влиять на примирительные решения Комиссии по правам человека и равных возможностей. Каких-либо сведений по этому вопросу у него не имеется, поэтому он представит их позже. В настоящее время "постановления" Комиссии и других органов по правам человека (т.е. мнения, сформулированные в результате открытых слушаний) включены в Регистр решений Федерального суда, что придает им силу приказа Федерального суда, однако в Высоком суде конституционность такой процедуры оспаривается. Если она будет признана неконституционной, то ее придется пересмотреть.

57. Г-н Сун интересовался, какую роль в разработке законодательства играют коренные жители. Аборигены не наделены правом законодательной инициативы, однако они осуществляют активное лоббирование законодателей и предлагают проекты формулировок законодательства в тех областях, которые их так или иначе затрагивают. Другими словами, наравне со всеми другими группами населения Австралии они имеют равный доступ к демократическим механизмам власти и, возможно, они в большей степени, чем некоторые другие группы населения, используют эти механизмы.

58. Г-н Шахи задал вопрос о статусе Конвенции в Австралии. Конвенция является приложением к Закону о расовой дискриминации и таким образом является составной частью национального законодательства страны. Жалобы о нарушении соответствующих положений Конвенции направляются в Комиссию по правам человека и равным возможностям.

59. Г-н ТИКНЕР (Австралия) говорит, что аборигенам возвращено больше земли, чем отметил г-н Вольфрум. Во владение коренного населения возвращается земля по всей Австралии, даже до принятия соответствующих решений Национальным трибуналом по правам владения исконной землей.

60. Г-н Вольфрум задал вопрос о том, какое законодательство, национальное или местное, применяется в таких областях, как охрана окружающей среды. Дело в том, что земля, принадлежащая коренному населению, не рассматривается в Австралии как суверенная территория,

поэтому в плане общенациональных интересов, например охраны окружающей среды, используется законодательство штата или территории.

61. Г-н Вольфрум задал вопрос о том, какую долю государственных служащих составляют аборигены и жители островов Торрессова пролива. Существуют правила найма коренного населения на государственную службу на уровне штатов, территорий и на федеральном уровне, которые достаточно успешно выполняются. Совсем недавно на должность старшего исполнительного сотрудника Комиссии по делам аборигенов и жителей островов Торрессова пролива была назначена женщина из аборигенов. Сейчас доля сотрудников этой Комиссии - коренных жителей - составляет 40 процентов, причем эта цифра продолжает увеличиваться.

62. Г-н Вольфрум задал вопрос о том, каким образом решение по делу Мабо будет способствовать расширению землевладения коренного населения. Прежде всего это решение является в высшей степени символическим, оно показывает, что нация пришла к пониманию необходимости уважать свою историю, однако оно также имеет существенное практическое значение для тех лиц из числа коренного населения, которые удовлетворяют установленным требованиям. Во владение коренного населения будет передана значительная часть земли без каких-либо нарушений прав лиц, не являющихся аборигенами.

63. Г-н Вольфрум хотел получить статистические данные, касающиеся фактического улучшения условий жизни аборигенов и жителей островов Торрессова пролива. Следует сказать, что пока соответствующих статистических данных об улучшении положения в области здравоохранения, занятости, жилищного строительства и соблюдения прав человека не имеется. Его правительство намерено обеспечить сбор требуемых статистических данных и в будущем будет следить за представлением данных об улучшении положения коренного населения. Важным мероприятием в этой связи является обзор, который в настоящее время проводится Австралийским статистическим управлением.

64. Отвечая на вопрос г-на Вольфрума об отмене приговора, вынесенного правонарушителю-аборигену на основании общего права, он говорит, что, судя по всему, Высокий суд столкнулся с дилеммой, поскольку приговор не был приведен в исполнение. В целом в Австралии общее право применяется не в такой степени, в какой хотело бы коренное население, поэтому различные группы коренных жителей выступают за более активное правительственное вмешательство в этой связи.

65. Что касается отношения Австралии к беженцам, в частности, к незаконным, он ничего не может сказать по поводу дела, на которое ссылается г-н Вольфрум. Однако можно с уверенностью утверждать, что процент беженцев и перемещенных лиц, прибывающих в Австралию, является одним из самых больших в мире. В 1992 и 1993 годах в Австралию эмигрировали люди более чем из 60 стран, что свидетельствует о недискриминационном подходе правительства к проблеме беженцев. Однако в настоящее время в обществе ведется жаркий спор вокруг проблемы принятия "незаконных беженцев", поскольку некоторые круги считают, что с этими беженцами установлено преференциальное обращение. В июле 1993 года в иммиграционной политике Австралии произошли перемены. Комитет по пересмотру статуса беженцев был заменен квази-судебным Трибуналом по пересмотру статуса беженцев, состоящим из независимых членов. Решения Трибунала подлежат судебному пересмотру в Федеральном суде по ряду конкретных причин. Принятая в Трибунале процедура носит несостязательный характер. Лица, претендующие на получение статуса беженцев, вправе пользоваться услугами адвоката и переводчика.

66. Что касается вопроса, поднятого г-ном Валенсией Родригесом, об осуществлении общинных программ, в частности, о просвещении сотрудников полиции по вопросам, связанным с положениями Конвенции и ее целями, то о характере подготовки сотрудников полиции ему ничего не известно. Однако они действительно получают всестороннюю подготовку в том, что касается соблюдения законодательства, а также по более широким вопросам, затрагивающим коренное население.

67. Был задан вопрос о том, привело ли включение раздела 9 (1A) в Закон о расовой дискриминации к росту числа жалоб и судебных дел. Такой информации не имеется, однако можно утверждать, что благодаря этой поправке сфера применения этого закона расширилась в интересах жалобщиков.

68. Что касается вопроса о Законе о земельных правах аборигенов (Северной территории) 1976 года и в какой степени удовлетворяются иски, то следует отметить, что в настоящее время этот закон проводится в жизнь, как запланировано, и земля возвращается традиционным владельцам. Задержки по времени между рекомендацией, выносимой уполномоченным по земле, и фактической передачей земли - дело прошлое.

69. Отвечая на вопрос о премиях за высокое качество содержания радио- и телепередач, он говорит, что у правительства Австралии нет планов расширить присуждение премий, однако средства массовой информации проявили к этому вопросу значительный интерес.

70. Был задан вопрос о том, почему правительство Австралии не приняло рекомендации 37 Национальной комиссии по расследованию случаев насилия по причине расовой дискриминации. Ответ на этот вопрос можно найти в пункте 126 доклада.

71. По просьбе г-жи Садик Али, в будущие периодические доклады Австралии будет включаться более подробная информация о действиях по предупреждению дискриминации в отношении лиц, не говорящих по-английски. При этом не следует забывать, что общим элементом политики в области прав человека в Австралии является недопущение дискриминации ни в какой форме, в том числе дискриминации в отношении лиц, не говорящих по-английски.

72. Что касается вопроса о правах человека жителей Кокосовых островов (Килинга), то соответствующая письменная информация будет включена в десятый периодический доклад.

73. Был задан вопрос об ассимиляции коренного населения. В своей политике правительство Австралии исходит из того, что коренное население имеет право на самоопределение в соответствии с принципами проекта всеобщей декларации прав коренного населения.

74. Что касается вопроса относительно иммиграции из Африки, то, если в прошлом политика Австралии в этой области носила дискриминационный характер, в настоящее время правительство с гордостью заявляет о том, что осуществляемая политика в области иммиграции является недискриминационной.

75. Отвечая на вопрос о принимаемых Австралией мерах в соответствии со статьей 3 Конвенции, он говорит, что правительство установило тесные отношения с недавно избранным правительством Южной Африки и тепло приветствует происходящие там изменения.

76. Был затронут вопрос о том, что коренные жители не могут в должной мере пользоваться услугами адвокатов или юрисконсультов. В результате работы Королевской комиссии по расследованию случаев смерти аборигенов во время содержания под стражей объем финансирования правовых услуг, предоставляемых аборигенам, возрос в два раза, и предпринимаются серьезные меры по улучшению ситуации в этой области.

77. Что касается уважения к культуре и традициям аборигенов, то принято законодательство, гарантирующее уважение к культуре аборигенов и защиту традиционных мест проживания. Некоторые аспекты федерального законодательства признаны несоответствующими, коренные жители выступают за их изменение.

78. Отвечая на вопрос о том, получит ли коренное население самоуправление к 2001 году, он говорит, что пока этот вопрос на повестке дня не стоит, а коренное население не выступает за его немедленное разрешение. Тем не менее создание Комиссии по делам аборигенов и жителей островов Торрессова пролива является важным шагом вперед на пути к самоопределению коренного народа.

79. Что касается возможности того, что штаты будут действовать вопреки решению по делу Мабо, то, по его словам, учитывая важную роль Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Закона о расовой дискриминации и Закона о правах на владение исконными землями, это совершенно невозможно.
80. Г-н БАНТОН (Докладчик по стране) выражает свое удовлетворение в связи с качеством девятого периодического доклада Австралии и полных письменных ответов на его вопросы, с которыми можно ознакомиться в секретариате.
81. Усилия Австралии, направленные на улучшение представленности коренного населения и национальных меньшинств в средствах массовой информации, являются примером для других государств - участников Конвенции и, в частности, для третьего Десятилетия борьбы с расизмом и расовой дискриминацией.
82. Г-н ван БОВЕН говорит, что делегация Австралии отошла от традиционной практики выражения единого мнения, поскольку на заседании Комитета присутствует независимый эксперт. Откровенный диалог можно лишь приветствовать, однако следует подчеркнуть, что с точки зрения отчетности и как общий принцип делегациям следует проводить единую линию. Тем не менее данный прецедент оказался успешным, и Комитет мог бы рассмотреть в будущем вопрос о поощрении подобной практики со стороны других государств-участников.
83. Г-н ЧИГОВЕРА говорит, что Австралия сделала оговорку по статье 4(а) в связи с тем, что она выступает против криминализации расовой дискриминации, за согласительный подход. Тем не менее следует ли, исходя из полученных результатов, сохранить эту оговорку. Было сделано замечание о том, что в настоящее время в Австралии некоторые жертвы расовой дискриминации не могут обращаться с жалобами, так как установленные процедуры подачи жалоб слишком сложны для понимания. Кроме того, следует разъяснить содержащееся в пункте 42 девятого периодического доклада утверждение о том, что Королевская комиссия по расследованию случаев смерти аборигенов во время содержания под стражей "установила, что случаи смерти не были обусловлены противозаконными действиями, связанными с применением насилия или жестокости, а также был сделан вывод о том, что лица, скончавшиеся во время содержания под стражей, являлись жертвами глубоко укоренившимися в институтах общества расизма и дискриминации".
84. Г-н ШАХИ, говоря о 16 процентах территории Австралии, которая является собственностью аборигенов, хотел бы знать, идет ли в данном случае речь о городских земельных участках или о значительных земельных территориях, является ли эта земля общинной собственностью, осуществляется ли на ней самоуправление и может ли она быть передана лицам, не являющимся аборигенами.
85. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА говорит, что в десятый периодический доклад следует включить более подробную информацию о положении в Австралии этнических групп, помимо аборигенов. Комитет следует также информировать о мерах по осуществлению статьи 4 Конвенции, в частности, в связи с событиями, описанными в пункте 115 доклада.
86. Г-н ВОЛЬФРУМ говорит, что он не совсем удовлетворен тем, как складываются отношения между законодательством в области охраны окружающей среды и правами аборигенов, что может явиться источником конфликта. В десятый периодический доклад следует включить об этом более подробную информацию. Он не согласен с тем, что выступления делегаций государств-участников не должны содержать спорных моментов; что касается состава делегации Австралии, то он мог бы явиться хорошим примером для других государств-участников.
87. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что, как и г-н Вольфрум, он полностью поддерживает включение независимого эксперта в делегацию Австралии, что свидетельствует не только о проводящемся в настоящее время в этой стране плодотворном обсуждении, но и о готовности правительства воспринимать и учитывать критику.

88. Г-н РЕШЕТОВ говорит, что он, как и его коллеги, полностью одобряет пример, поданный делегацией Австралии.

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, подытоживая мнения, выраженные членами Комитета, говорит, что девятый периодический доклад Австралии, его качество и обилие информации, представленной делегацией высокого уровня, являются прекрасным примером для других государств - участников Конвенции, а честная позиция, занятая делегацией, позволила Комитету провести с ней полезный и конструктивный диалог. Комитет завершил первую часть своего рассмотрения девятого периодического доклада Австралии.

90. Г-н Тикнер, г-н Подсон и г-н Уиллис (Австралия) покидают зал заседаний.

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.